

# IP-sertifiointihakemus

## Ansökan om IP-certifiering

SMAK:n merkinnät   SMAKs noteringar: Rekisteröinti, nimenkirjoitus   Registrering, signatur:	Hakemus saapui   Ansökan inkom:	Puutarhaliiton   Meddelat Träd- gårdsförbundet:	Lähetetään   Skickas till:  SMAK Certifiering AB Box 42 230 53 ALNARP
Vahvistus lähetetty   Bekräftelse skickad:	Asiakasnro   Kundnr:		
<b>Muista allekirjoittaa sivu 3!   Kom ihåg att skriva under på sidan 3!</b>			Sähköposti   E-post: certifiering@smak.se
Yrityksen nimi/Sukunimi, Etunimi   Företagsnamn/Efternamn, Förnamn		Y-tunnus/Henkilötunnus   FO-nr / Pers.nr:	
Yhteyshenkilö   Kontaktperson:			
Osoite   Adress:			
Postinumero ja postitoimipaikka   Postnummer och postort:			
Käyntiosoite   Besöksadress: (jos eri kuin postiosoite   om annan än postadress)			
Puhelin   Telefon:			
Mobiilinumero   Mobilnr:			
Sähköposti   E-post:		Kotisivu   Hemsida:	
<input type="checkbox"/> Hakemus koskee sertifiointielimen vaihtoa. Aikaisemmin käytetty sertifiointielin: <b>Ansökan avser byte av certifieringsorgan. Tidigare anlitat certifieringsorgan:</b>			

**Tuotanto sertifioitavaksi SIGILL KVALITETSSYSTEM AB:n mukaisesti  
Produktion som ska certifieras enligt SIGILL KVALITETSSYSTEM AB:**

### IP PERUSSERTIFIOINTI/IP GRUNDCERTIFIERING

Kasvikset\* | Frukt & Grönt\*

ml. Varastointi | inkl. lagerhållning

\*peruna, säilykeherne, avomaa-, kasviuonevihannekset, hedelmät, marjat, sienet, idut, versot | \*potatis, konservvärt, frilands- växthusgrönsaker, frukt, bär, svamp, groddar, skott

**Onko Sinulla jokin muu sertifiointi?  
Har du annan certifiering?**

**Kyllä, seuraava:** .....

**Ja, följande:** .....

**Viljelykasvit/tuotantoalat jotka tulevat Kasvikset sertifioinnin piiriin: (käytä tarvittaessa liitesivua)  
Grödor/kulturer som ska omfattas av Frukt & Grönt certifieringen: (använd bilaga vid behov)**

Viljelykasvi Gröda	Pinta-ala* Areal*	Viljelykasvi Gröda	Pinta-ala* Areal*	Viljelykasvi Gröda	Pinta-ala* Areal*

\*Kasviuonetuotannon osalta tarkoitetaan se kasviuoneala, jota käytetään kyseisen kasvin viljelyyn (pois lukien yhdyskäytäviä ja huoltotiloja)  
\*För växthusodling gäller växthusareal som används för ifrågavarande odlingsväxt (förbindelsekorridorer och serviceutrymmen lämnas utanför).

**Kommentit | Kommentarer:****Asiakkaan sitoumukset | Kundens åtagande****Hakija | Sökanden:**

- Sitoutuu noudattamaan hakemuksen kohteena olevan/olevien standardin/standardien yleiset ehdot ja säännöt. | Förbinder sig att följa allmänna villkor och regler för den/de standarder ansökan avser.
- On tietoinen velvollisuudesta perehtyä tuotantosäännösten ja ehtojen muutoksiin ja uutisiin, joita SMAK Certifiering AB tai Sigill Kvalitetssystem AB\*\* ilmoittaa. | Är medveten om skyldigheten att ta del av och följa de förändringar och nyheter som införs i regler och villkor och som meddelas av SMAK Certifiering AB eller Sigill Kvalitetssystem AB\*\*.
- On tietoinen että sertifiointi ei millään tavoin saa käyttää harhaanjohtavasti tai niin että sertifiointielimen maine vahingoittuu. | Är medveten om att certifieringen inte på något sätt får användas missvisande eller så att certifieringsorganets rykte skadas.
- Yritys on kirjattu soveltuviissa virallisiin rekistereihin. | Företaget är registrerat i tillämpliga myndighetsregister.
- Noudattaa sertifioitavaa toimintaa koskevia lakeja ja määräyksiä, sekä on tietoinen velvollisuudesta informoida SMAK Certifiering AB:ta mahdollisista sertifioitavaan toimintaan liittyvistä viranomaisten tai toisenertifiointielimen antamista määräyksistä tai sanktioista – viiden vuoden ajalta. | Följer gällande lagar och bestämmelser som berör den verksamhet som ska certifieras och är medveten om skyldigheten att informera SMAK Certifiering AB om eventuella förelägganden eller sanktioner från myndighet eller annat certifieringsorgan som riktats mot den verksamhet som ska certifieras - under de senaste fem åren.
- Vastaa siitä että IP-sääntöjä noudatetaan kaikessa sertifioidussa tuotannossa samassa juridisessa yksikössä, siis saman yritystunnuksen alla. Hakija on vastuussa alihankkijoiden tekemästä työstä sekä niistäkin sertifioidussa toiminnassa käytettävistä tuotantopanoksista joita hakija ei omista. | Ansvarar för att IP-reglerna efterlevs i all certifierad produktion som bedrivs under samma juridiska enhet, d.v.s. under samma organisationsnummer. Den sökande ansvarar för arbete som utförs av underentreprenörer och för produktions-resurser som används i den certifierade verksamheten men som inte ägs av den sökande.
- Vastaa siitä että mahdolliset alihankkijat, jotka suorittavat tehtäviä joita säännöt koskevat (esim. ulkoistetun ruiskutuksen tekijä), saavat tietoonsa voimassaolevan säännöstön vaatimukset sekä sitoutuvat noudattamaan sääntöjä. Tietää että ulkoistettuja töitä tarkastetaan, mikäli auditoija kokee sen olevan tarpeen. | Ansvarar för att eventuella underleverantörer som utför uppgifter som omfattas av regelverket (t.ex. inhyrd sprut-förare), får information om kraven i det aktuella regelverket och att de förbinder sig att följa reglerna. Är medveten om att inhyrda tjänster kan komma att revideras om revisorn finner behov av detta.
- Hyväksyy toistuvat auditoinnit. Tällä tarkoitetaan varsinaista auditointia, ylimääräistä auditointia sekä pistokoeauditointia. | Accepterar återkommande revisioner. Vilket innebär ordinarie revision, extra revision och stickprovsrevision.
- Hyväksyy että myös ennalta ilmoittamattomat auditoinnit ovat mahdollisia. | Accepterar att även oannonserade revisioner kan komma att genomföras. .
- On tietoinen velvollisuudesta helpottaa auditointien toteuttamista. | Är medveten om skyldigheten att underlätta för revisionernas genomförande.
- Valitsee IP-vastaavan ja SMAK Certifiering AB:n kanssa asioita hoitavan yhteyshenkilön sekä valtuuttaa hänet yrityksen puolesta allekirjoittamaan auditointiraportit (mikäli tämä henkilö on eri kuin tilivelvollinen). | Utser en person som IP-ansvarig och som kontaktperson mot SMAK Certifiering AB samt bemyndigar denna person att underteckna revisionsrapporter för företagets räkning (om denne är annan person än verksamhetsansvarig).
- Hyväksyy että tiedot yrityksen nimestä, kaupan olleista tuotteista sekä sertifiointistatuksesta (sertifioitu, katkolla asetettu, erotettu) julkaistaan Internetissä sekä että tuotantotiedot nimettöminä käytetään tilastotarkoituksiin. Perussertifiointiin liittyneen tuottajan tiedot julkaistaan niin että ne ovat ainoastaan sertifioidun asiakkaiden saatavilla. | Accepterar att uppgifter om företagets namn, saluförda produkter och certifieringsstatus (certifierad, avstängd, utesluten) publiceras på Internet samt att avidentifierade produktionsuppgifter används för statistiska ändamål. För producent ansluten till grundcertifiering publiceras uppgifterna så att de endast är tillgängliga för den certifierades kunder.
- Sitoutuu ilmoittamaan tuotantomuutoksista, jotka vaikuttavat sertifioinnin laajuuteen tai edellytyksiin. Tämä koskee esim. omistajanvaihdosta, uutta tuotantomaata, uutta tuotantoa. | Åtar sig att meddela förändringar i produktionen som påverkar omfattning av/förutsättningarna för certifieringen. Det gäller t.ex. ägarbyte, ny mark, ny produktion.
- Sitoutuu antamaan tuotantotietoja joita Sigill Kvalitetssystem AB\*\* pyytää. | Åtar sig att delge produktionsuppgifter som Sigill Kvalitetssystem AB\*\* efterfrågar.
- Suostuu vuosittain maksamaan Sigill Kvalitetssystem AB\*\*:lle järjestelmämaksun, ja Puutarhaliitolle hallinnointimak-

# IP-sertifiointihakemus

## Ansökan om IP-certifiering

sun, voimassa olevan sopimuksen mukaisesti. | Accepterar att årligen erlægga systemavgift till Sigill Kvalitetssystem AB\*\* och administrationsavgift till Puutarhaliitto-Trädgårdsförbundet, enligt gällande avtal.

- Suostuu maksamaan auditoinnista ja sertifioinnista SMAK Certifiering AB:n voimassa olevan hinnaston mukaisesti. | Accepterar att erlægga avgift för revision och certifiering enligt SMAK Certifiering AB's gällande prislista.
- Mikäli hakemus koskee erotuksen jälkeistä uudelleen liittymistä; hakija vastaa siitä että on mahdollista varmistaa ettei tuotteita erotettuna oloaikana ole myyty IP:hen viitaten. | Om ansökan gäller återinträde efter uteslutning; ansvarar sökanden för att det går att redovisa hur det säkerställts att produkter inte sålts med hänvisning till IP under tiden för uteslutningen.
- Mikäli sertifiointielin vaihtuu; hyväksytään että sertifiointitietoja luovutetaan uudelle sertifiointielimelle. | Vid ett eventuellt byte av certifieringsorgan; accepteras att uppgifter om certifieringen överlämnas till det övertagande certifieringsorganet.

### SMAK Certifiering AB:n vastuut/SMAK Certifiering AB's åtagande

- Vahvistaa hakemuksen vastaanottamisen 14 päivän sisällä hakemuksesta. | Bekräftar mottagande om ansökan om certifiering inom 14 dagar från mottagande.
- Käsittelee luottamuksellisesti kaikki asiakkaan tuotanto-, auditointitulos- sekä muut siihen liittyvät tiedot. Mitään tietoa ei luovuteta kolmannelle osapuolelle ilman asiakkaan lupaa, paitsi tiedot viranomaisille ja muille tarkastuselimille. | Behandlar all information om kundens produktion, revisionsresultat och vidhängande information konfidentiellt. Ingen information lämnas vidare till 3:e part utan medgivande från kunden, undantaget information till myndigheter och andra kontrollorgan.

\*\*Sigill Kvalitetssystem AB:n edustajana Suomessa toimii Puutarhaliitto-Trädgårdsförbundet ry.

\*\*Som Sigill Kvalitetssystem AB:s representant i Finland fungerar Puutarhaliitto-Trädgårdsförbundet rf.

**Hakija sitoutuu vuosittain tekemään omavalvontaa Sigill Kvalitetssystem AB:n sitä koskevan ohjeen tai muun vastaavan IP omavalvonnan nettiohjeen mukaisesti. Omavalvonnasta johtuvat toimintasuunnitelmat lähetetään SMAK Certifiering AB:lle viimeistään maaliskuun 31 päivänä (ellei muusta päivämäärästä ole sovittu).**

**Sökanden förbinder sig att årligen genomföra egenkontroll omfattande tillämplig handbok enligt Sigill Kvalitetssystem AB eller motsvarande webbverktyg för IP egenrevision. Åtgärdsplaner som genereras efter egenkontrollen skickas till SMAK Certifiering AB senast 31 mars (om inte annat datum avtalats).**

**Sopimus on voimassa toistaiseksi, mutta voi irtisanoa kirjallisesti kahden kuukauden irtisanomisajalla. Voimassa oleva todistus päättyy samaan aikaan kuin sopimus, ts. kun irtisanomisaika on päättynyt.**

**Avtalet gäller tillsvidare men kan sägas upp skriftligen med två månaders uppsägningstid. Utfärdat giltigt certifikat upphör att gälla samtidigt med avtalet, d.v.s. då uppsägningstiden löpt ut.**

<b>Asiakkaan allekirjoitus</b>	<b>SMAK Certifiering AB:n allekirjoitus</b>
<b>Kundens underskrift:</b>	<b>SMAK Certifiering AB:s underskrift:</b>
Päivämäärä   Datum:	Päivämäärä   Datum:
Toiminnasta vastaavan allekirjoitus   Verksamhetsledarens signatur:	Allekirjoitus   Signatur:
Nimenselvennys   Namnförtydligande:	Nimenselvennys   Namnförtydligande: